

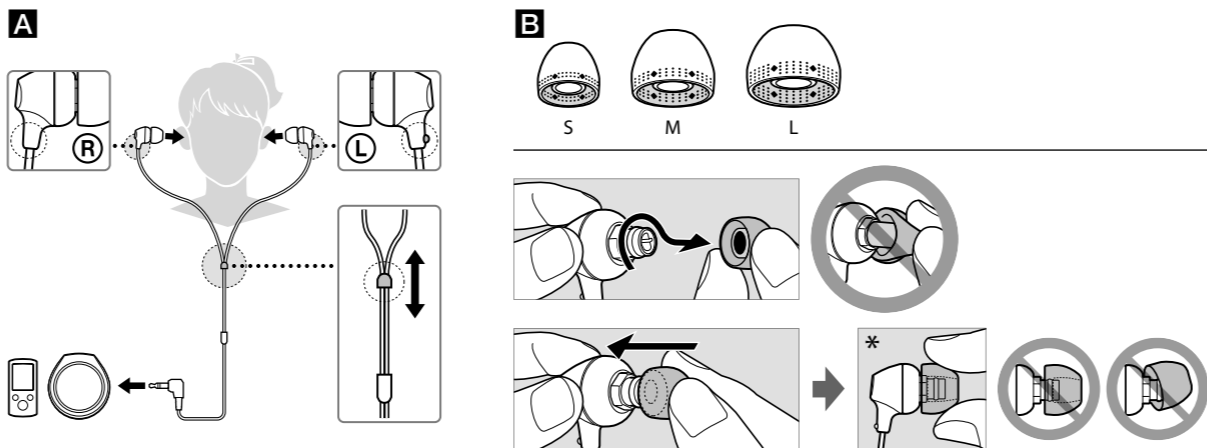
Stereo Headphones

Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Bedienungsanleitung
 Manual de instrucciones
 Istruzioni per l'uso
 Gebruiksaanwijzing
 Manual de Instruções
 Instrukcja obsługi



4-465-909-42(1)

MDR-EX15LP



Operations	Procédures	Vorgehen
A How to use B Earbuds * Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.	A Utilisation B Oreillettes * Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.	A Gebrauch B Ohrpolster * Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.
Operaciones	Operazioni	Handelingen
A Utilización B Adaptadores * Coloque los adaptadores firmemente. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se le queda en el oído, podría producirle lesiones.	A Modalità d'uso B Auricolari * Installare in modo saldo gli auricolari. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.	A Hoe te gebruiken B Oordopjes * Bevestig de oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsel veroorzaken.
Operações	Operacje	
A Como utilizar B Auriculares * Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.	A Użytkowanie B Wkładki douszne * Nałóż dokładnie wkładki douszne. Jeśli wkładka douszna przypadkowo odłączy się od słuchawki i pozostanie w uchu, może to spowodować obrażenia.	

English Stereo headphones

Specifications
Type: Closed, dynamic
Driver unit: 9 mm, dome type
Power handling capacity: 100 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 100 dB/mW
Frequency response: 8 Hz – 22,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Plug: L-shaped stereo mini plug
Mass: Approx. 3 g without cable

Supplied accessories
 Earbuds: S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2)
 * IEC = International Electrotechnical Commission
 Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

Note on static electricity
 Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Deutsch Stereokopfhörer

Technische Daten
Typ: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte, 9 mm
Belastbarkeit: 100 mW (IEC*)
Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 100 dB/mW
Frequenzgang: 8 Hz – 22.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Litze, Y-förmig
Stecker: Stereoministecker in L-Form
Masse: ca. 3 g (ohne Kabel)

Mitgeliefertes Zubehör
 Ohrpolster: S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werkseitig am Gerät angebracht) (2), L (4 Linien) (2)
 * IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
 Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Halten Sie die Ohrpolster sauber. Waschen Sie die Ohrpolster dazu mit einer milden Reinigungslösung.

Hinweis zur statischen Aufladung
 Statische Aufladung, die sich im Körper gebildet hat, führt möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Ohren. Der Effekt lässt sich minimieren, indem Sie Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien tragen.

Optionale Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche tecniche
Tipo: chiuso, dinamico
Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola
Capacità di potenza: 100 mW (IEC*)
Impedenza: 16 Ω a 1 kHz
Sensibilità: 100 dB/mW
Risposta in frequenza: 8 Hz – 22.000 Hz
Cavo: circa 1,2 m, filo Litz, tipo a Y
Spina: minispina stereo a forma di L
Massa: circa 3 g (senza cavo)

Accessori in dotazione
 Auricolari: S (2 linee) (2), M (3 linee) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (4 linee) (2)
 * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
 Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

Mantenere puliti gli auricolari. Per pulire gli auricolari, lavarli con una soluzione detergente delicata.

Nota sull'elettricità statica
 L'elettricità statica accumulata nel corpo può provocare una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

Auricolari di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona.

Português Auscultadores estéreo

Especificações
Tipo: Fechado, dinâmico
Unidade acionadora: 9 mm, tipo campânula
Capacidade de admissão de potência: 100 mW (IEC*)
Impedância: 16 Ω a 1 kHz
Sensibilidade: 100 dB/mW
Resposta em frequência: 8 Hz – 22.000 Hz
Cabo: aprox. 1,2 m, fio Litz, tipo Y
Ficha: Minificha estéreo em forma de L
Massa: aprox. 3 g sem o cabo

Accessórios fornecidos
 Auriculares: S (2 linhas) (2), M (3 linhas) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (4 linhas) (2)
 * IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional
 O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Mantenha os auriculares limpos. Para limpar os auriculares, lave-os com uma solução de detergente suave.

Nota sobre electricidade estática
 A electricidade estática acumulada no corpo pode provocar uma ligeira sensação de picar nos ouvidos. Para minimizar o efeito, use vestuário fabricado com materiais naturais.

É possível encomendar auriculares opcionais de substituição ao seu representante Sony mais próximo.

Français Casque d'écoute stéréo

Spécifications
Type : fermé, dynamique
Transducteur : 9 mm, type à dôme
Puissance admissible : 100 mW (CEI*)
Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 100 dB/mW
Réponse en fréquence : 8 Hz – 22 000 Hz
Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type en Y
Fiche : mini-fiche stéréo en L
Masses : environ 3 g sans câble

Accessoires fournis
 Oreillettes : S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2)
 * CEI = Commission Electrotechnique Internationale
 La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

Remarque à propos de l'électricité statique
 L'accumulation d'électricité statique dans le corps peut vous faire ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Español Auriculares estéreo

Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico
Unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula
Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*)
Impedancia: 16 Ω a 1 kHz
Sensibilidad: 100 dB/mW
Respuesta en frecuencia: 8 Hz – 22.000 Hz
Cable: aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y
Clavija: miniclavija estéreo en forma de L
Masa: aprox. 3 g sin el cable

Accesorios suministrados
 Adaptadores: S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (adjuntos a la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
 El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad varía, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Mantenga los adaptadores siempre limpios. Para limpiar los adaptadores, lávelos con una solución de detergente neutro.

Nota acerca de la electricidad estática
 La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede causar una sensación de suave cosquilleo en los oídos. Para minimizar el efecto, utilice ropa confeccionada con materiales naturales.

Puede solicitar un pedido de adaptadores de repuesto opcionales al distribuidor Sony más cercano.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Technische gegevens
Type: gesloten, dynamisch
Driver: 9 mm, koepeltype
Vermogenscapaciteit: 100 mW (IEC*)
Impedantie: 16 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid: 100 dB/mW
Frequentiebereik: 8 Hz – 22.000 Hz
Kabel: ong. 1,2 m, Litz-kabel, Y-vormig
Stekker: L-vormige stereoministecker
Massa: ong. 3 g (zonder kabel)

Bijgeleverde accessoires
 Oordopjes: S (2 lijnen) (2), M (3 lijnen) (in de fabriek aan het apparaat bevestigd) (2), L (4 lijnen) (2)
 * IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie
 Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

Zorg ervoor dat de oordopjes proper blijven. Om de oordopjes te reinigen, wast u deze met een mild zeepsopje.

Opmerking over statische elektriciteit
 Door toenemende statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen. Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen.

Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Polski Słuchawki stereofoniczne

Dane techniczne
Typ: zamknięty, dynamiczny
Jednostki sterujące: 9 mm, typ stożkowy
Moc maksymalna: 100 mW (IEC*)
Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz
Czułość: 100 dB/mW
Przebieg przenoszenia: 8 Hz – 22 000 Hz
Kabel: ok. 1,2 m, przewód licowy, typ Y
Wtyk: miniwtyczka stereo w kształcie litery L
Masa: ok. 3 g (bez kabla)

Dostarczone wyposażenie
 Wkładki douszne: S (2 linie) (2), M (3 linie) (zamocowane fabrycznie) (2), L (4 linie) (2)
 * IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna
 Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

Pamiętaj, aby wkładki douszne były czyste. Aby wyczyścić wkładki douszne, wymyj je wodą z delikatnym środkiem czyszczącym.

Informacje o elektryczności statycznej
 Elektryczność statyczna zgromadzona na ciele może spowodować delikatne łaskotanie w uszach. Aby zminimalizować ten efekt, należy nosić ubrania wykonane z naturalnych materiałów.

Opjonalne wkładki douszne można zamówić u najbliższego sprzedawcy Sony.

